

BILZARD  
ENTERTAINMENT

OVERWATCH®



# AFFRONTER SES DÉMONS

ZACK DAVISSON RON CHAN



## AFFRONTER SES DÉMONS



Depuis qu'il a été recueilli par les Hashimoto, Mizuki a toujours laissé son destin entre les mains des autres. Mais un jour viendra où Mizuki devra faire un choix, et celui-ci pourrait sceller son destin... ou le hanter à tout jamais..

HISTOIRE **ZACK DAVISSON** DESSIN ET COUVERTURE **RON CHAN** LETTRAGE **ANDWORLD DESIGN**

### BLIZZARD ENTERTAINMENT

DIRECTRICE SENIOR, DÉVELOPPEMENT NARRATIF ET FRANCHISES **VENECIA DURAN** MANAGER SENIOR, ÉCRITURE ET LIVRES **MATTHEW COHAN**

SUPERVISEUSE ÉDITORIALE **CHLOE FRABONI** ÉDITRICE SENIOR **MEGAN WALKER** GRAPHISTE DE MARQUE SENIOR **SOPHIE ERB**

PRODUCTION **BRIANNE MESSINA, CARLOS GARCIA RENTA, TAKAYUKI SHIMBO, JT TORREA**

CONSULTATION JEU **JEFF CHAMBERLAIN, MIRANDA MOYER, NESSKAIN, DION ROGERS, JUDE STACEY, JOSHI ZHANG**

TRADUCTION **CÉLINE ETCHEBERRY, JEAN-MARIE CAROFF**



© 2026 Blizzard Entertainment, Inc. Blizzard et Blizzard Entertainment sont des marques ou marques déposées de Blizzard Entertainment, Inc. aux États-Unis d'Amérique et/ou dans d'autres pays. Publié par Blizzard Entertainment.

Cette bande dessinée est une œuvre de fiction. Les noms, les personnages et les incidents représentés sont le produit de l'imagination de l'auteur ou de l'artiste ou sont utilisés dans un cadre fictif, et toute ressemblance avec des personnes vivantes ou décédées, des entreprises, des événements ou des lieux réels serait purement fortuite.

Blizzard Entertainment n'exerce aucun contrôle sur l'auteur ni les sites tiers ainsi que leur contenu et décline toute responsabilité à cet égard.

JE N'AI PAS EU LE DROIT D'ÉCRIRE LE DÉBUT DE MON HISTOIRE.

BIENVENUE CHEZ LES HASHIMOTO, MIZUKI.

TU ES ICI CHEZ TOI.

SI ON M'A AMENÉ ICI, C'EST POUR FAIRE DE MOI UNE ARME.

J'COMPRENDS PAS, DAME SHION. QU'EST-CE QUE VOUS VOULEZ FAIRE DE CE GOSSE ? IL N'A PAS VRAIMENT L'AIR SPÉCIAL.

PAS ENCORE. MAIS JE VAIS L'ENTRAÎNER.

POUR LE CLAN HASHIMOTO ?

POUR MOI.

UNE ARME QUI COMBINE LA FORCE... ET LA MANIPULATION.

VOICI LE FORGERON. ET SI VOUS FAISIEZ CONNAISSANCE ?

TOSHIRO. JE ME SUIS DIT QUE CELA TE MOTIVERAIT UN PEU. ACCÉLÈRE LA CADENCE, OU NOTRE PETIT MIZUKI EN FERA LES FRAIS.

BIENVENUE, MIZUKI.

UNE ARME MANIÉE DANS UN SEUL BUT... CELUI DE SERVIR DAME SHION.

POUR OBÉIR À CHACUN DE SES ORDRES, PEU IMPORTE LES SOUFFRANCES ENGENDRÉES.

C'EST EN INFILTRANT KANEZAKA... QUE J'AI ENTENDU POUR LA PREMIÈRE FOIS LE SON DE MA PROPRE VOIX PAR-DESSUS LA SIENNE.

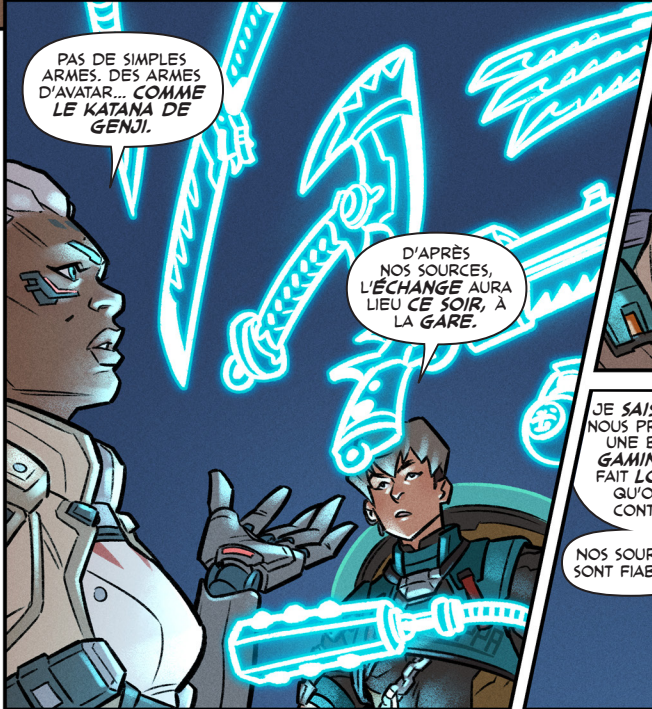
KIRIKO. NOTRE APPEL DE DÉTRESSE A ÉTÉ ENTENDU.

OVERWATCH EST LÀ.



C'EST DONC  
LÀ QUE GENJI  
AURAIT ÉTÉ  
CAPTURÉ... ?

REPAIRE DES YŌKAI  
TOKYO, JAPON



PAS DE SIMPLES  
ARMES. DES ARMES  
D'AVATAR... COMME  
LE KATANA DE  
GENJI.

D'APRÈS  
NOS SOURCES,  
L'ÉCHANGE AURA  
LIEU CE SOIR, À  
LA GARE.



VOUS AVEZ LA  
CERTITUDE QU'ON  
PEUT SE FIER À CES  
INFORMATIONS ?



JE SAIS QUE VOUS  
NOUS PRENEZ POUR  
UNE BANDE DE  
GAMINS, MAIS CA  
FAIT LONGTEMPS  
QU'ON SE BAT  
CONTRE EUX.

NOS SOURCES  
SONT FIABLES.



LA GARE ET  
LE BASTION DES  
HASHIMOTO. DEUX  
CIBLES. IL NOUS FAUT  
DONC DEUX  
ÉQUIPES.

POUR CETTE VENTE  
D'ARMES, LES HASHIMOTO  
MOBILISERONT DES FORCES  
CONSIDÉRABLES. LEUR  
BASTION SE RETROUVERA  
PRATIQUEMENT SANS  
PROTECTION.

OVERWATCH DEVRAIT  
ALLER DÉTRUIRE LES  
ARMES À LA GARE. ET LES  
YŌKAI IRONT AU BASTION  
DES HASHIMOTO.



OUI, PRÈS DE SHIBUYA. IL A ÉTÉ PRIS DE COURT... ILS ÉTAIENT TROP NOMBREUX. ET ILS N'ÉTAIENT PAS SEULS.

LA GRIFFE SOUTIEN LES HASHIMOTO EN ÉCHANGE D'ARMES.



JE NE DOUTE PAS DE VOTRE FORCE. MAIS SI LES HASHIMOTO PEUVENT COMPTER SUR LA PUISSANCE DE FEU DE LA GRIFFE, IL NE FAUT PAS LES SOUS-ESTIMER.

ON NE PEUT PAS JUSTE ALLER SONNER À LEUR PORTE COMME ÇA.

LAISSEZ-MOI M'OCCUPER DE ÇA. J'AI UN MOYEN DE NOUS FAIRE ENTRER.



IL Y A UNE ENTRÉE SECRÈTE... ICI. C'EST PAR LÀ QU'ILS FONT PASSER LEURS MARCHANDISES.



ON RÉCUPÈRE GENJI, PUIS ON FAIT SAUTER LA FORGE.

DES EXPLOSIFS ? JE NE SAIS PAS SI...

SI ON LA FAIT SAUTER, LES HASHIMOTO NE POURRONT PLUS FABRIQUER D'ARMES.



BON, TRÈS BIEN. ON FAIT COMME ÇA. MAINTENANT, ON PASSE À L'ACTION.

LE MOMENT ÉTAIT  
VENU DE PRENDRE  
MON DESTIN EN MAIN.





IL Y A DES CELLULES SUR LA DROITE. C'EST LÀ QU'ILS M'AVAIENT ENFERME QUAND J'ÉTAIS PRISONNIER.

LA FORGE SE TROUVE AU BOUT.

KIRIKO... ICI SOJOURN... LA BONNE NOUVELLE, C'EST QUE TOUTES LES CAISSES D'ARMES ONT ÉTÉ DÉTRUITES, SAUF UNE.

ET LA MAUVAISE NOUVELLE ?

ON N'A PAS TOTALEMENT RÉUSSI À LES ARRÊTER. ILS SONT SANS DOUTE EN TRAIN DE REGAGNER LE BASTION. VOUS N'AVEZ PLUS BEAUCOUP DE TEMPS.

COMPRIS.



ON VIENT À PEINE DE RENTRER. ON NE VA JAMAIS POUVOIR...

ON NE PEUT QUAND MÊME PAS REPARTIR ET...

DU CALME ! ON A ENCORE UNE CHANCE DE RÉUSSIR, MAIS PAS SI ON SE LAISSE GAGNER PAR LA PANIQUE !



IL NOUS FAUT PLUS DE TEMPS.

JE VAIS FAIRE DISTRACTION... VOUS, VOUS TERMINEZ LA MISSION.



MIZUKI, C'EST TROP DANGEREUX. ON TROUVERA BIEN... UNE AUTRE OCCASION.

NON, KIRIKO. ON VA CHERCHER TON PÈRE.

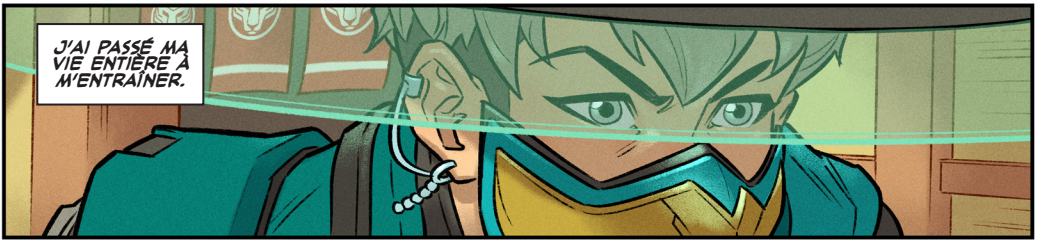
MIZUKI...

ALLEZ TROUVER GENJI, PUIS RENDEZ-VOUS À LA FORGE. JE VOUS REJOINDRAI LÀ-BAS.



LE MOMENT ÉTAIT VENU DE FAIRE MON PROPRE CHOIX.

MIZUKI ! ATTENDS !



J'AI PASSÉ MA VIE ENTIÈRE À M'ENTRAÎNER.



DEBOUT.

LA VIE EST FAITE DE SOUFFRANCES, MIZUKI. SOIT TU LA LAISSÉS TE CONSUMER... SOIT TU APPRENDS À LA DOMPTER.

SI JE T'AI RECUEILLI, C'EST PARCE QUE TU ÉTAIS UN SURVIVANT. ALORS, *SURVIS* !



À M'ENTRAÎNER À DEVENIR UNE ARME.

C'EST POUR MOI ?

C'EST POUR TOI. TU LES AS MÉRITÉS, OBAKE-KUN. TU AS SURVÉCU À TOUTES MES ÉPREUVES ET TU AS REFUSÉ DE CAPITULER.

MAINTENANT, TU ES UN VÉRITABLE HASHIMOTO.



ELLE... ELLE A DIT QUE C'ÉTAIT UN MESSAGE... QUE SI TU NE TRAVILLAIS PAS PLUS VITE, ELLE ME PRENDRAIT VRAIMENT TOUT LE BRAS...

JE NE COMPRENDS PAS, TOSHIRO-OJISAN. ELLE SE MONTRE PARFOIS SI CRUELLE... MAIS JE SAIS AUSSI QU'ELLE VEUT JUSTE QUE JE DEVIENNE MEILLEUR. ELLE TIENT À MOI... PAS VRAI ?

TU AS LE CŒUR PUR, MIZUKI. TU RECHERCHES LE BIEN EN CHAQUE PERSONNE. MÊME LÀ OÙ IL N'EXISTE PAS.



SI JE DOIS DEVENIR UNE ARME...



... ALORS, C'EST MOI QUI LA MANIERAI.

OBAKE-KUN, TU ES DE RETOUR.

JE SUIS CONTENTE DE TE VOIR.



DAME SHION, J'AI TROUVÉ ET INFILTRÉ LES YŌKAI, COMME VOUS ME L'AVIEZ ORDONNÉ.

VRAIMENT ? TU T'ES ABSENTÉ SI LONGTEMPS. TU N'AS ENVOYÉ AUCUN RAPPORT... ET ON M'A RAPPORTÉ DE TERRIBLES RUMEURS SELON LESQUELLES TU AURAIS SYMPATHISÉ AVEC CES ENFANTS.

LES YŌKAI ME SURVEILLAIENT EUX AUSSI. J'AI DŪ GAGNER LEUR CONFIANCE.



ÉVIDEMMENT. MAIS TU COMPRENDS POURQUOI JE ME SUIS INQUIÉTÉE, N'EST-CE PAS ? J'AI PASSÉ DES ANNÉES À VEILLER SUR TOI, À T'ENTRAÎNER...

... À FAIRE DE TOI UN REDOUTABLE SOLDAT.



QUAND VOUS M'AVEZ AMENÉ ICI, VOUS M'AVEZ DIT QU'IL N'EXISTAIT QU'UN SEUL MOYEN DE M'AFFRANCHIR DES FANTÔMES DE MA FAMILLE : DEVENIR COMME VOUS... FÉROCE. IMPITOYABLE.

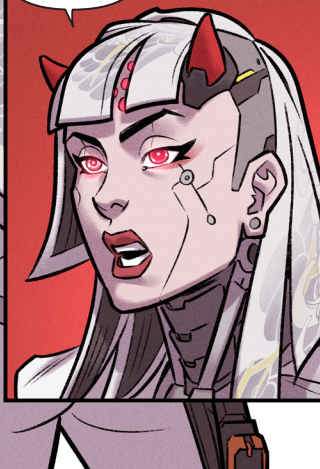
MAINTENANT, PROUVE-MOI QUE TOUS CES EFFORTS EN VALAIENT LA PEINE.



VOUS M'AVEZ COUPÉ DU MONDE... VOUS M'AVEZ FAIT CROIRE QUE VOUS ÉTIEZ LA SEULE PERSONNE QUI COMPTAIT POUR MOI. MAIS VOUS AVEZ COMMIS UNE ERREUR.

VOUS AVEZ PERMIS À QUELQU'UN D'AUTRE DE ME PROUVER QUE LE BIEN EXISTE EN MOI. QUE JE NE SUIS PAS SEUL. QUE JE SUIS PLUS QU'UNE SIMPLE ARME.

C'EST DONC VRAI. TU M'AS TRAHIE.





TU PENSAIS POUVOIR ME POIGNARDER DANS LE DOS ? QUE SERAIS-TU DEvenu SANS MOI ? TON PERE ET TA MERE ONT PREFERE MOURIR PLUTOT QUE DE S'OCCUPER DE TOI !

TU VAS REGRETTER DE NE PAS ETRE MORT AVEC EUX !!!

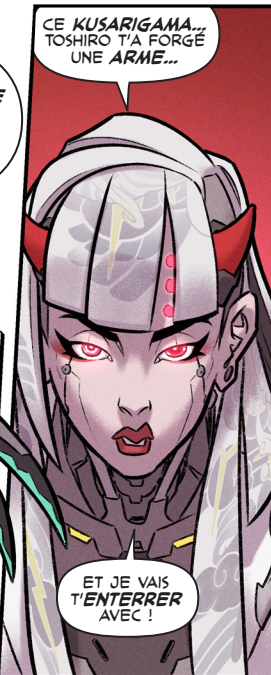


TU GOUTES UNE SEULE FOIS A LA LIBERTE ET TU OUBLIES A QUI TU DOIS TOUT.



TOUTE MA VIE, VOUS AVEZ FAIT EN SORTE QUE JE VIVE DANS LA PEUR ET VOUS AVEZ JURE ETRE LA SEULE A POUVOIR ME PROTEGER.

MAIS VOUS N'AVEZ JAMAIS TENU A MOI. JE N'ETAIS QU'UNE ARME QUE VOUS POUVIEZ POINTER A VOTRE GUISE. COMBIEN DE GENS AI-JE BLESSES EN VOTRE NOM ?

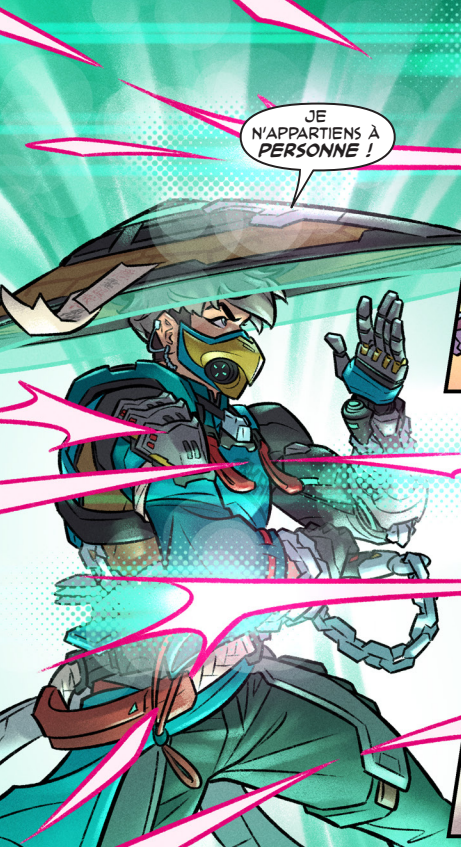


CE KUSARIGAMA... TOSHIRO T'A FORGE UNE ARME...

ET JE VAIS T'ENTERER AVEC !



TU M'APPARTIENS !!!



JE N'APPARTIENS À PERSONNE !



TOUS CES TOURMENTS, TOUS CES ENTRAÎNEMENTS. LA GENTILLESSE DONT ON FAIT PREUVE ENVERS MOI CELLES ET CEUX QUI N'AVAIENT RIEN À Y GAGNER LES SURPASSE AU CENTUPLE.

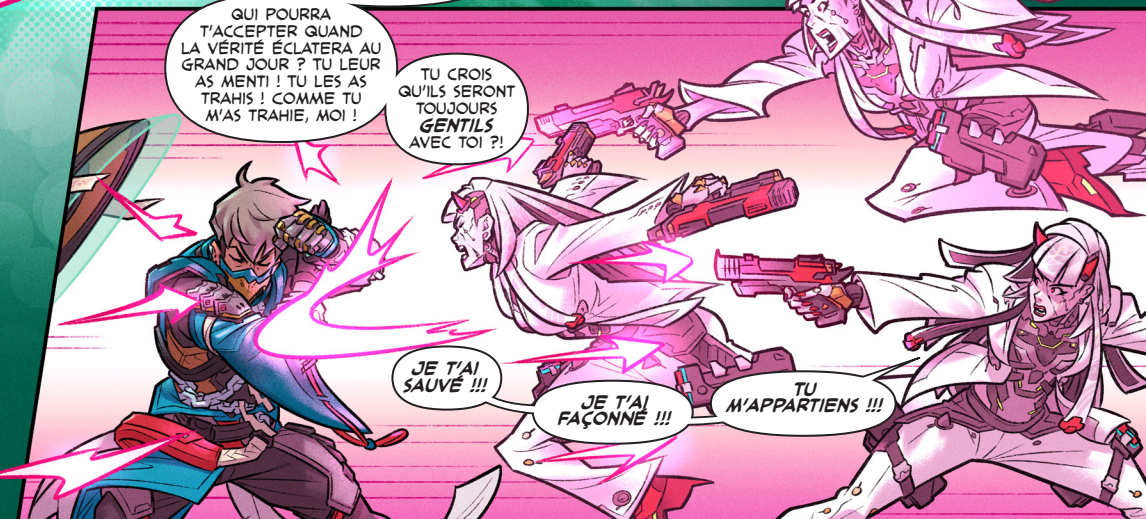
LEUR GENTILLESSE ? TU VEUX DIRE, LEUR FAIBLESSE ! CE MONDE NE M'A ENSEIGNÉ QUE LA HAÏNE.

J'AI FAIT PREUVE DE GENTILLESSE À TON ÉGARD !

JE T'AI RENDU FORT !!



TU CROIS ÊTRE AMI AVEC CES ENFANTS ?! QUE PENSERONT-ILS DE TOI LORSQU'ILS DÉCOUVRIRONT CE QUE TU AS FAIT ?



QUI POURRA T'ACCEPTER QUAND LA VÉRITÉ ÉCLATERA AU GRAND JOUR ? TU LEUR AS MENTI ! TU LES AS TRAHIS ! COMME TU M'AS TRAHIE, MOI !

TU CROIS QU'ILS SERONT TOUJOURS GENTILS AVEC TOI ?!

JE T'AI SAUVÉ !!!

JE T'AI FAÇONNÉ !!!

TU M'APPARTIENS !!!

